

# СОДЕРЖАНИЕ

## РАЗДЕЛ I. ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

|   |    |
|---|----|
| <b>Ефимова А. Д.</b> СООТНОШЕНИЕ ОБЪЁМА ЗНАЧЕНИЯ, СТРУКТУРЫ И СФЕРЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ «ПОНЯТИЕ» И «КОНЦЕПТ» .....                         | 6  |
| <b>Савицкий В. М.</b> ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КОНВЕНЦИОНАЛЬНОСТИ И МОТИВИРОВАННОСТИ ЯЗЫКОВОГО ЗНАКА КАК ФАКТОР ЕГО ПРОИЗВОЛЬНОСТИ .....                | 14 |
| <b>Сулейманова О. А., Фомина М. А.</b> РОЛЬ СУБЪЕКТА В ХАРАКТЕРЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЕГО БЫТИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛОВ СТОЯТЬ, ЛЕЖАТЬ, СИДЕТЬ) ..... | 23 |

## РАЗДЕЛ II. ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

|   |    |
|---|----|
| <b>Водоватова Т. Е., Андрюхина Н. В.</b> СЦЕНАРИИ НЕИСКРЕННЕГО ДИСКУРСА В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ .....                 | 40 |
| <b>Капкова С. Ю.</b> ТРОФОНИМЫ И ИХ ФУНКЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ АНГЛИЙСКОЙ СКАЗКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ СКАЗКИ С. МИЛЛИГАНА) ..... | 47 |
| <b>Черноусова А. О.</b> К ВОПРОСУ О КОЛЛОКАЦИЯХ .....   | 57 |

## РАЗДЕЛ III. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

|  |    |
|--|----|
| <b>Викулова Л. Г.</b> ЛИТЕРАТУРНАЯ СКАЗКА: СОЦИАЛЬНАЯ ПРИУРОЧЕННОСТЬ ЖАНРА ..... | 65 |
|--|----|

## РАЗДЕЛ IV. СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

|  |     |
|--|-----|
| <b>Абаева Е. С.</b> ПАРАМЕТРЫ ПЕРЕДАЧИ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА ПРИ ПЕРЕВОДЕ .....  | 75  |
| <b>Максимова Н. В.</b> ОСОБЕННОСТИ СОКРАЩЕНИЙ ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ. ....                                | 84  |
| <b>Матюшина Н. В.</b> НАГЛЯДНОЕ ОТРАЖЕНИЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫХ СЕМАНТИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ В ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ .....                                       | 93  |
| <b>Рахматуллина Д. Э.</b> РЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ДИСТАНТНО-ОЦЕНОЧНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ВЫРАЖЕНИИ ЗНАЧЕНИЯ ВРЕМЕННОГО СЛЕДОВАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ. .... | 104 |

## НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

|  |     |
|--|-----|
| К ЮБИЛЕЮ ВАЛЕНТИНЫ АВРААМОВНЫ МАСЛОВОЙ .....   | 111 |
| <b>Боронин А. А.</b> ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЛИМОЛОГИЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, МОСКВА, 27 ОКТЯБРЯ 2018 Г. ....                             | 113 |
| <b>Скуратов И. В.</b> ЭВОЛЮЦИЯ РОМАНСКИХ ЯЗЫКОВ: ОТ ЯЗЫКА НАРОДНОСТИ К ЯЗЫКУ НАЦИИ: МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, 26–27 ИЮНЯ 2018 Г. .... | 117 |

# CONTENTS

## SECTION I. THEORY OF LANGUAGE

|  |    |
|--|----|
| <b>A. Efimova.</b> THE TERMS "NOTION" AND "CONCEPT": THE MEANING VOLUME, STRUCTURE AND SPHERE OF USAGE .....                                       | 6  |
| <b>V. Savitsky.</b> JOINT ACTION OF LANGUAGE SIGN CONVENTIONALITY AND MOTIVATEDNESS AS A FACTOR OF ITS ARBITRARINESS .....                         | 14 |
| <b>O. Suleimanova, M. Fomina.</b> THE ROLE OF SUBJECT IN LINGUISTIC REPRESENTATION OF ITS STATE OF BEING: THE VERBS STOJAT', LEZHAT', SIDET' ..... | 23 |

## SECTION II. GERMAN LANGUAGES

|  |    |
|--|----|
| <b>T. Vodovatova, N. Andriukhina.</b> INSINCERE DISCOURSE SCRIPTS IN ENGLISH-LANGUAGE POLITICAL TEXTS .... | 40 |
| <b>S. Kapkova.</b> TROPHONYMS AND THEIR FUNCTIONS IN MODERN ENGLISH LITERARY FAIRY TALE .....              | 47 |
| <b>A. Chernousova.</b> ON THE NOTION OF COLLOCATIONS .....   | 57 |

## SECTION III. ROMAN LANGUAGES

|  |    |
|--|----|
| <b>L. Vikulova.</b> LITERARY FAIRYTALE: SOCIAL TIMING OF THE GENRE ..... | 65 |
|--|----|

## SECTION IV. COMPARATIVE, HISTORICAL AND TYPOLOGICAL LINGUISTICS

|  |     |
|--|-----|
| <b>E. Abaeva.</b> ESSENTIAL PARAMETERS FOR TRANSLATING AN EXTRACT WITH HUMOROUS EFFECT .....                                 | 75  |
| <b>N. Maksimova.</b> CHARACTERISTICS OF ABBREVIATIONS OF ELECTRIC POWER TERMS IN ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES .....         | 84  |
| <b>N. Matyushina.</b> VISUAL REFLECTION OF DIFFERENTIAL SEMANTIC FEATURES IN TRANSLATION LEXICOGRAPHY .....                  | 93  |
| <b>D. Rakhmatullina.</b> REFERENTIAL FEATURES OF DISTANCE MARKING ADJECTIVES WITH TEMPORAL SEQUENCE MEANING IN ENGLISH ..... | 104 |

## SCIENTIFIC LIFE

|  |     |
|--|-----|
| THE JUBILEE OF VALENTINA MASLOVA .....   | 111 |
| <b>A. Boronin.</b> LINGUISTIC LIMOLOGY: INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE, MOSCOW, OCTOBER 27, 2018. ....  | 113 |
| <b>I. Skuratov.</b> EVOLUTION OF ROMANCE LANGUAGES: FROM THE LANGUAGE OF ETHNICITY TO THE LANGUAGE OF THE NATION: INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE, 26-27 JUNE 2018. .... | 117 |